



# DUSCH- VORHANG

SHOWER CURTAIN

VW T5 / T6 / T6.1

**MONTAGEANLEITUNG**  
ASSEMBLY INSTRUCTIONS

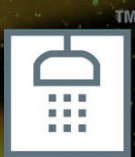
07/2024

# DANKESCHÖN!

DU HAST DICH FÜR EIN PRODUKT AUS DEM HAUSE MAYR PLANEN & ZELTE ENTSCIEDEN. UNSERE PRODUKTLINE VANSOWER STEHT FÜR HÖCHSTE QUALITÄT „MADE IN GERMANY“, HOCHWERTIGE MATERIALIEN UND EINER LANGLEBIGEN KONSTRUKTION. DAMIT DU LANGE FREUDE AN DEINEM DUSCHVORHANG HAST, EMPFEHLEN WIR, DICH MIT UNSEREN TIPPS IN DIESER MONTAGE- UND PFLEGEANLEITUNG VERTRAUT ZU MACHEN UND DIESE JEDERZEIT GENAU ZU BEACHTEN.

## THANK YOU!

YOU HAVE CHOSEN A PRODUCT FROM MAYR PLANEN & ZELTE. OUR PRODUCT LINE VANSOWER STANDS FOR HIGHEST QUALITY "MADE IN GERMANY", HIGH-QUALITY MATERIALS AND A DURABLE CONSTRUCTION. IN ORDER TO ENJOY YOUR SHOWER CURTAIN FOR A LONG TIME, WE RECOMMEND THAT YOU FAMILIARIZE YOURSELF WITH OUR TIPS IN THESE ASSEMBLY AND CARE INSTRUCTIONS AND FOLLOW THEM CAREFULLY AT ALL TIMES.



VanShower



sind eingetragene Marken von  
are registered trademarks of 

## INHALT

### TABLE OF CONTENT

#### HANDHABUNGSHINWEISE

HANDLING INSTRUCTIONS

**04 – 05**

#### SICHERHEITSHINWEISE

SAFETY INSTRUCTIONS

**06**

#### PFLEGEHINWEISE

CARE INSTRUCTIONS

**07**

#### MATERIAL & AUSFÜHRUNG

MATERIAL & CONSTRUCTION

**08**

#### MONTAGE

MOUNTING

#### VARIANTE 1: MONTAGE AN EINER HECKKLAPPENVERKLEIDUNG

VARIANT 1: MOUNTING ON A TAILGATE PANNELLING

**09 – 11**

#### VARIANTE 2: MONTAGE MIT SCHRAUBNIETEN

VARIANT 2: MOUNTING WITH SCREW RIVETS

**10 – 11**

Bitte entscheide vor  
der Montage, welche  
Vorgehensweise du  
bevorzugst.

Please decide which  
procedure you prefer  
before installation.



# HANDHABUNGSHINWEISE

**ES BESTEHT VERLETZUNGSGEFAHR BEI UNSACHGEMÄSSER BEHANDLUNG VON MAGNETEN. DAHER SOLLTEN SIE BEIM UMGANG MIT MAGNETEN FOLGENDES UNBEDINGT BEACHTEN:**



Die starken, anziehenden Kräfte der Magnete sind eine mögliche Gefahrenquelle – die Haut kann gequetscht (eingeklemmt) werden. Wir empfehlen deshalb mit geeigneten Schutzmaßnahmen zu arbeiten und zu vermeiden, dass Finger bzw. Haut zwischen die Magnete geraten! Bitte beachten Sie, dass sich Magnete selbst aus großen Abständen anziehen können - es besteht auch hier Verletzungsgefahr.



Magnete können beim Zusammenprallen in scharfkantige Teile splintern. Jeder Zusammenprall sollte deshalb vermieden werden.



Magnete dürfen nicht in explosionsgefährdeter Umgebung eingebaut werden, weil sie Funken auslösen können und somit Explosionsgefahr besteht.



Starke Magnetfelder können elektrische bzw. elektronische Geräte beeinflussen oder beschädigen. Dies gilt auch für Herzschrittmacher. Beachten Sie bitte die Angaben des Herstellers zum Sicherheitsabstand.



Nachteilige Auswirkungen von Magnetfeldern auf den menschlichen Körper sind uns nicht bekannt.

## HANDLING INSTRUCTIONS

Magnets can represent risks of injury in case of improper handling. We therefore recommend to respect the following instructions when handling with magnets:



The strong adhesive forces of magnets are representing a possible source of danger – skin could be squeezed. We suggest therefore to work with useful protection measures and to avoid, that dangers or skin are placed among the magnets! Please pay attention, that magnets can be adhesive even over big distances – here as well are existing dangers of injury.

Magnets can splinter into sharp pieces when crashing. Therefore any crash should be avoided.

Magnets are not allowed to be installed in explosive areas, as they can set off sparks which could cause explosions.

Strong magnetic fields can influence or destroy electronic equipment. This is applicable to pacemakers as well as. Please respect the indications of the manufacturer concerning the safety distance.

Negative effects of magnetic fields to the human body are unknown to us.

## CONSIGNES D'UTILISATION

Les aimants peuvent représenter un risque de blessure en cas d'utilisation inadéquate. C'est pourquoi nous vous conseillons de respecter les instructions suivantes concernant l'utilisation des aimants:



Les grandes forces d'attraction magnétique représentent une source de risques potentiel – la peau pourrait être coincée. Nous recommandons donc de travailler avec des mesures de protection appropriées et d'éviter que les doigts ou la peau ne soient placés entre les aimants! Attention, les aimants peuvent aussi s'attirer sur des grandes distances – dans ce cas aussi il existe des risques de blessure.

Les aimants frittés éclatent en débris coupants en cas de choc. C'est la raison pour laquelle les chocs doivent être évités.

Les aimants ne doivent pas être montés dans un environnement explosif, car ils peuvent provoquer des étincelles qui pourraient déclencher une explosion.

Les champs magnétiques peuvent influencer ou endommager les appareils électriques ou électroniques. Cela s'applique aussi pour les stimulateurs cardiaques. Veuillez respecter les indications du fabricant concernant la distance de sécurité.

Des effets défavorables de champs magnétiques sur le corps humain nous ne sont pas connus.



# SICHERHEITSHINWEISE

## SAFETY INSTRUCTIONS

**WIR VON MAYR PLANEN & ZELTE E.K. ÜBERNEHMEN BEI SCHÄDEN, DIE INFOLGE FALSCHER MONTAGE, UNSACHGEMÄSSEM GEBRAUCH, TRANSPORT ODER DURCH UNGEEIGNETE INSTANDHALTUNG DES PRODUKTS ENTSTEHEN, KEINE HAFTUNG.**

**WE AT MAYR PLANEN & ZELTE E.K. ACCEPT NO LIABILITY FOR DAMAGE RESULTING FROM INCORRECT INSTALLATION, IMPROPER USE, TRANSPORT OR UNSUITABLE MAINTENANCE OF THE PRODUCT, NO LIABILITY.**



### HITZE & FEUER

Stelle niemals Koch-, Feuer- oder Heizkörper in unmittelbarer Nähe des Produkts auf!

#### HEAT & FIRE

Never place cooking, fire or heating appliances in the immediate vicinity of the product!



### FAHRZEUGLACKIERUNG

Um Kratzer und Beschädigungen zu vermeiden, stelle vor jeder Montage sicher, dass sich keine Staub- oder Schmutzpartikel zwischen den Befestigungsmöglichkeiten des Produkts und den fahrzeugseitigen Kontaktflächen befinden.

#### VEHICLE PAINT

To avoid scratches and damage, make sure that there are no dust or dirt particles between the mounting points of the product and the contact surfaces on the vehicle before each installation.



### NÄSSE & REGEN

Regen, Nässe, Schnee und sonstige witterungsbedingte Feuchtigkeiten machen dem Material absolut nichts aus. Du kannst also ganz unbesorgt deine Zeit im Freien genießen.

#### WET & RAIN

Rain, moisture, snow and other weather-related moisture do absolutely nothing to the material. So you can enjoy your time outdoors without worrying.



### VORSICHTIG FALTEN UND VERPACKEN

Bitte falte und verpacke deinen Duschvorhang sehr vorsichtig, da starke Knicke und Falten zu einem dauerhaften Schaden am Material führen können.

#### FOLD AND PACK CAREFULLY

Please fold and pack your shower curtain very carefully, as severe creases and folds can lead to permanent damage to the material.

# PFLEGEHINWEISE

## CARE INSTRUCTIONS



01

### REINIGUNG

Verschmutzungen können mit einem Wasserstrahl (kein Hochdruck!) abgespült werden.

#### CLEANING

Hand wash with clean water is sufficient.



02

### NIEMALS!

Bitte auf keinen Fall aggressive chemische Substanzen zur Reinigung verwenden.

#### NEVER!

Please do not use aggressive chemical substances for cleaning under any circumstances.



03

### KEINESFALLS!

Das Material unseres Produkt ist nicht für Waschmaschinen und Trockner geeignet.

#### NO!

The material of our product is not suitable for washing machines and dryers.



04

### TROCKEN LAGERN

Bitte lagere das Produkt gut durchgetrocknet in der Transporttasche.

#### STORE DRY

Please store the product well dried in the carrying bag.



05

### SCHMUTZIG GEWORDEN?

Falls notwendig, kannst du einen Schwamm oder eine weiche Bürste mit geringer Menge Feinwaschmittel und warmes Wasser zur Reinigung verwenden, wobei starke Reibung zu vermeiden ist. Anschließend das Gewebe mehrfach mit Frischwassernachspülen und trocknen lassen.

#### GOT DIRTY?

If necessary, you can use a sponge or a soft brush with a small amount of mild detergent and warm water for cleaning, where strong friction is to be avoided. Then rinse the fabric several times with fresh water and allow to dry.



# MATERIAL & AUSFÜHRUNG

## MATERIAL & CONSTRUCTION

**DEIN NEUER DUSCHVORHANG IST 100% WASSERDICHT UND KANN AUCH ALS UMKLEIDE- ODER TOILETTENZELT VERWENDET WERDEN. ES BRAUCHT WEDER IM KOFFERRAUM NOCH AUSSERHALB DES FAHRZEUGS VIEL PLATZ UND ERHÖHT SO DEN KOMFORT ENORM.**

**YOUR NEW SHOWER CURTAIN IS 100% WATERPROOF AND CAN ALSO BE USED AS A CHANGING ROOM OR TOILET TENT. IT DOESN'T TAKE UP MUCH SPACE IN THE BOOT OR OUTSIDE THE VEHICLE, INCREASING COMFORT ENORMOUSLY.**

*Alle unsere Duschvorhänge sind umlaufend gesäumt und so besonders langlebig!*

*All our shower curtains are hemmed all the way around, making them extra durable!*

**Stoff 100 %  
wasserdicht!**  
Fabric 100 %  
waterproof!



**Hochwertige  
Materialien und  
schnell einsatzbereit!**  
High quality materials  
and quickly ready  
for use.



**NATÜRLICH KANNST DU DEN DUSCHVORHANG AUCH ZUR MOBILEN UMKLEIDEKABINE UMFUNKTIONIEREN. DIE STARK HAFTENDEN MAGNETE SORGEN DAFÜR, DASS DU GARANTIERT UNGESTÖRT BLEIBST.**

**OF COURSE, YOU CAN ALSO CONVERT THE SHOWER CURTAIN INTO A MOBILE CHANGING ROOM. THE STRONG MAGNETS ENSURE THAT YOU ARE GUARANTEED TO REMAIN UNDISTURBED.**



# MONTAGE

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

**DEIN DUSCHVORHANG IST DANK EINES AUSGEKLÜGELTEN MONTAGESYSTEMS FÜR ALLE FAHRZEUGE VON VW PASSEND UND MIT WENIGEN HANDGRIFFEN KINDERLEICHT ANZUBRINGEN.**

**THANKS TO AN INGENUOUS MOUNTING SYSTEM, YOUR SHOWER CURTAIN IS SUITABLE FOR ALL VW VEHICLES AND IS CHILD'S PLAY TO FIT IN JUST A FEW SIMPLE STEPS.**

## VARIANTE 1: MONTAGE AN EINER HECKKLAPPENVERKLEIDUNG

### VARIANT 1: MOUNTING ON A TAILGATE PANNELLING



# 01

Wenn du unsere Heckklappenverkleidung Made by Mayr Planen & Zelte gekauft und montiert hast, ist die Anbringung des Duschzelts ein Kinderspiel, denn an der Verkleidung sind die exakt passenden Druckknöpfe bereits angebracht. Das einzige, worauf du achten musst ist, dass die Taschenöffnung am Ende wie auf dem Foto nach außen zeigen muss. *Weiter bei Punkt 2, Seite 10.*

Once you have purchased and fitted our Made by Mayr tarpaulins & tents tailgate panelling, attaching the shower tent is child's play, as the panelling already has exactly the right press studs attached. The only thing you need to pay attention to is that the pocket opening at the end must face outwards, as shown in the photo. *Continue with point 2, page 10.*





## VARIANTE 1: MONTAGE MIT SCHRAUBNIETEN

### VARIANT 1: MOUNTING WITH SCREW RIVETS



01

Dem Lieferumfang liegt eine Schablone bei. Halte diese an die Innenseite der Heckklappe mit der Handschlaufe durch die Öffnung und markiere dir die Bohrungen. Achte darauf, dass am Ende die Taschenöffnung nach außen zeigen muss. Dann bohre die Nieten mit den – ebenfalls im Lieferumfang enthaltenen – Schrauben fest. Jetzt kannst du die Tasche mit dem Duschzelt auf die Nieten aufdrücken.

A template is included in the scope of delivery. Hold this on the inside of the tailgate with the hand strap through the opening and mark the drill holes. Make sure that the pocket opening is facing outwards at the end. Then drill the rivets tight with the screws (also included in the scope of delivery). Now you can press the bag with the shower tent onto the rivets.



02

Ziehe den Duschvorhang aus der Tasche.

Pull the shower curtain out of the bag.



03

Am Duschvorhang sind seitliche Zugbänder angebracht. Diese legst du als nächstes um die Gummipuffer und ziehst sie fest.

There are drawstrings on the side of the shower curtain. Next, place these around the rubber buffers and tighten them.



04

Schließe jetzt den Duschvorhang, indem du alle Magnete an der Heckklappe und am Fahrzeug befestigst. Achte bitte darauf, dass sich zwischen den Magneten und dem Lack keine Staub- oder Schmutzpartikel befinden, dein Fahrzeug könnte sonst verkratzt oder beschädigt werden.

Close the shower curtain now by attaching all the magnets to the tailgate and the vehicle. Please make sure that there are no dust or dirt particles between the magnets and the paintwork, otherwise your vehicle could be scratched or damaged.



05

Für noch besseren Halt sind in den Seitenteilen Klettverschlüsse angenäht, die sich um die Gasdruckdämpfer spannen lassen. Jetzt wünschen wir dir viel Vergnügen mit deinem Qualitäts-Duschzelt von Mayr Planen & Zelte.

For even better support, Velcro fasteners are sewn into the side sections, which can be tightened around the gas pressure shock absorbers. Now we wish you lots of fun with your quality shower tent from Mayr Planen & Zelte.



**FALLS DU FRAGEN ODER ANREGUNGEN ZU UNSEREN  
PRODUKTEN HAST, SCHICKE UNS BITTE EINE E-MAIL.  
AKTUELLE PRODUKTE, CAMPING-ZUBEHÖR UND  
WEITERE INFORMATIONEN FINDEST DU AUSSERDEM  
AUF UNSERER WEBSITE.**

**IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR SUGGESTIONS ABOUT OUR PRODUCTS,  
PLEASE SEND US AN EMAIL. YOU CAN ALSO FIND CURRENT PRODUCTS,  
CAMPING ACCESSORIES AND MORE INFORMATION ON OUR WEBSITE.**

**WWW.MAYR-VAN.DE**



**MAYR**  
PLANEN & ZELTE

Flurstraße 69  
86551 Aichach, Germany  
Fon: +49 (0)8251 88942-0  
Fax: +49 (0)8251 88942-29  
Mail: [info@mayr-van.de](mailto:info@mayr-van.de)